

# MASTER CERTIFICATE

issued to: Finca La Virgen  
La Libertad, Tajumulco  
San Marcos  
Guatemala



Master Certificate No. VIRGEN-JAS-7129/12.08/15004-GT

**BCS ÖKO-GARANTIE**

This Master Certificate is to confirm that all inspected procedures in the fields of

- A. Agricultural production by: Finca La Virgen
- B. Food processing and related activities by: Finca La Virgen

as well as the applied inspection and control procedures are equivalent to the technical standards of certification of the strict Japanese Agricultural Standard of Organic Agricultural Products and Processed Foods (JAS) of the Japanese Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF) with concern to following products:

## Parchment Coffee

In 2009, the authorized BCS inspector, visited the operators and carried out the inspections on all levels in Guatemala, country of origin.

BCS is officially registered under the Japanese MAFF since July 12, 2002. Besides this fact BCS is a EU-notified inspection and certification body, accredited by the independent IAF member entity DAP according to the ISO 65.

This Master Certificate does not constitute any guarantee of product quality since inspection and certification criteria only refer to the standards mentioned in this document. It is only to confirm the organic origin and the equivalence to the Japanese Agricultural Standard of Organic Agricultural Products and Processed Foods.

The certification is the result of selective inspection events. It is the certificate holder that is responsible for the permanent compliance of all requirements of the above-mentioned standards. In case essential conditions of this certification should not be fulfilled, the certification may be cancelled and the certificate has to be returned to BCS.

This certificate is **no trade certificate** and is valid as original only. Copies have to be marked as such.

The organic products may be imported from third countries to Japan and brought to the Japanese market only after the authorized imprint of the organic JAS mark onto the products.

Effective date of certification: 21<sup>st</sup> March, 2007

Scheduled date of next confirmation survey: December, 2009

Nuremberg, 16<sup>th</sup> March, 2009

BCS ÖKO-GARANTIE GMBH

Peter Grosch  
Managing Director

# Copy



## BCS Öko-Garantie GmbH

Cimbernstr. 21, 90402 Nürnberg, Germany Phone: +49 (0)911 42 43 9-0, Fax: +49 (0)911 42 43 9 71  
EU-Code-No.: DE-001-Öko-Kontrollstelle

# MASTER CERTIFICATE

Issued to: **BENEFICIO SERBEN, S. A./ UNICAFÉ, S. A./  
COUNISA/ UNITRADE INVESTMENT CORP.  
24 Calle 26-64 Zona 12 Guatemala Ciudad  
Guatemala**



Master Certificate No. **SERBEN-JAS-7647/10.08/15115-GT**

**BCS ÖKO-GARANTIE**

This Master Certificate is to confirm that all inspected procedures in the fields of

- B. Food processing and related activities by: **BENEFICIO SERBEN, S. A./ UNICAFÉ, S. A./ COUNISA/  
UNITRADE INVESTMENT CORP.**
- C. Export by: **BENEFICIO SERBEN, S. A./ UNICAFÉ, S. A./ COUNISA/ UNITRADE INVESTMENT CORP.**

as well as the applied inspection and control procedures are equivalent to the technical standards of certification of the strict Japanese Agricultural Standard of Organic Products Processed Foods (JAS) of the Japanese Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF) with concern to following products:

## GREEN COFFEE

In 2008, the authorized BCS inspector, visited the operators and carried out the inspections on all levels in Guatemala, country of origin.

BCS is officially registered under the Japanese MAFF since July 12, 2002. Besides this fact BCS is a EU-notified inspection and certification body, accredited by the independent IAF member entity DAP according to the ISO 65.

This Master Certificate does not constitute any guarantee of product quality since inspection and certification criteria only refer to the standards mentioned in this document. It is only to confirm the organic origin and the equivalence to the Japanese Agricultural Standard of Organic Products Processed Foods.

The certification is the result of selective inspection events. It is the certificate holder that is responsible for the permanent compliance of all requirements of the above-mentioned standards. In case essential conditions of this certification should not be fulfilled, the certification may be cancelled and the certificate has to be returned to BCS.

This certificate is no trade certificate and is valid as original only. Copies have to be marked as such.

The organic products may be imported from third countries to Japan and brought to the Japanese market only after the authorized imprint of the organic JAS mark onto the products.

Effective date of certification: January 18<sup>th</sup>, 2007

Scheduled date of next confirmation survey: September 30<sup>th</sup>, 2009

Nuremberg, March 30<sup>th</sup>, 2009

**BCS ÖKO-GARANTIE GMBH**

for **Peter Grosch**  
General Manager

# Copy



## BCS Öko-Garantie GmbH

Cimbernstr. 21, 90402 Nürnberg, Germany Phone: +49 (0)911 42 43 9-0, Fax: +49 (0)911 42 43 9 71  
EU-Code-No.: DE-001-Öko-Kontrollstelle

**GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA**  
 Government of the Republic of Guatemala  
**MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION**  
 Ministry of Agriculture, Food and Livestock  
**UNIDAD DE NORMAS Y REGULACIONES**  
 Unit of Standards and Regulations



**CERTIFICADO FITOSANITARIO**  
**PHYTOSANITARY CERTIFICATE**

**No. UNR 254072**

ORGANIZACION NACIONAL DE PROTECCION FITOSANITARIA DE JAPAN THE PLAN PROTECTION ORGANIZATION OF JAPAN	2) LUGAR DE EMISION PLACE OF ISSUE 3) FECHA DE INSPECCION INSPECTION DATE	VUPE, CIUDAD DE GUATEMALA Viernes, 13 de Marzo de 2009
---	--	---

**CERTIFICACION CERTIFICATION**

la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos aquí se han inspeccionado y/o sometido a ensayo de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y se considera que están libres de las plagas cuarentenarias especificadas en la parte contratante importadora y que cumple los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias reglamentadas.	This is to certify that the plants, plant products and any other articles subject to regulation described herein, have been inspected and/or sampled for analysis according to official procedures and the products is considered to be free of quarantine pests specified by the importing country. They also comply with the current phytosanitary requirements of the importing country, including those regarding regulated non-quarantine pests.
---	---

**DESCRIPCION DEL ENVIO DESCRIPTION OF THE CONSIGNMENT**

NOMBRE Y DIRECCION DEL EXPORTADOR NAME AND ADDRESS OF THE EXPORTER COUNISA	6) NOMBRE Y DIRECCION DECLARADOS DEL DESTINATARIO DECLARED NAME AND ADDRESS OF THE CONSIGNEE KEMYU TRADING CO. LTD.
--	---

8) NUMERO Y DESCRIPCION DE LOS BULTOS: NUMBER AND DESCRIPTION OF PACKAGES 280 BAGS	9) CANTIDAD DECLARADA Y NOMBRE DEL PRODUCTO DECLARED QUANTITY AND NAME OF PRODUCT 19,448.80 KGS CLEAN COFFEE BEANS	10) NOMBRE BOTANICO DE LAS PLANT. BOTANICAL NAME OF PLANTS Coffea arabica
11-873-36 ORGANIC SHB EP FINCA LA VIRGEN GUATEMALA	0.00	
MALA	3.00	
11-873-37 SHB EP FINCA LA VIRGEN GUATEMALA	0.00	
	0.00	
	0.00	

12) MEDIO DE TRANSPORTE DECLARADO DECLARED MEANS OF CONVEYANCE GUATEMALA, C.A. MARTIMO	13) PUNTO DE ENTRADA DECLARADO DECLARED POINT OF ENTRY OSAKA
--	--

**TRATAMIENTO DE DESINFESTACION Y/O DESINFECCION DESINFESTATION AND/OR DESINFECTATION TREATMENT**

15) TRATAMIENTO TREATMENT
17) CONCENTRACION CONCENTRATION
19) INFORMACION ADICIONAL ADDITIONAL INFORMATION

**DECLARACION ADICIONAL ADDITIONAL DECLARATION**

NOMBRE DEL FUNCIONARIO AUTORIZADO NAME OF AUTHORIZED OFFICER

ING. AGR. ALCARIO CORDERO LOPEZ

NOMBRE DEL OFICIAL AUTORIZADO 23) FECHA DE EMISION DATE ISSUED

NATURE OF AUTHORIZED OFFICER

Jueves, 19 de Marzo de 2009



El Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, La Unidad de Normas y Regulaciones y sus oficiales o representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este Certificado Fitosanitario.

The Ministry of Agriculture, Food and Livestock, Unit of Standards and Regulations, its officials and representatives decline all financial liabilities resulting from this certificate.

**ORIGINAL USUARIO**





平成21年4月3日

健友交易(有) 御中

■■■■

電話: ■■■■

FAX: ■■■■

BL NO. : APLU906014977  
Container NO. : APZU391481-6  
Port of Loading : PUERTO QUETZAL  
Port of Discharging : KOBE  
Commodity : 280 Bags CLEAN COFFEE BEANS  
Shipper : COUNISA  
Notify Party : KENYU TRADING CO LTD

当該貨物に関し、弊社の責任輸送区間内において、本貨物が化学薬品及びそれに類する化学物質に付着することの無い様、INTACTで輸送したことを証明致します。

American President Lines, LTD.

Rie Niiho



NO. 178  
平成21年3月26日

## 証 明 書

トレーディア 株式会社 神戸支店 御中

社団法人 神戸植物検疫協会  
事務局長 吉岡正三



下記については、輸入時の植物検疫検査の結果、合格であり検疫くん蒸を行っていないことを証明します。

### 記

1. 申請番号 NO. 500-24-0062209
  2. 品名及び数量 COFFEE BEANS  
280 BG 19,320 KGS
  3. 検査年月日 H. 21. 3. 24.
  4. 本 船 名 HEUNG-A ULSAN
  5. 入 港 年 月 日 H. 21. 3. 23.
  6. B / L N O . APLU906014977
  7. コンテナ番号 APZU3914816
- 輸 入 者 健友交易(有)

以 上



BILL OF LADING

CBL # : 000000  
02/23/09 CUC

PPER (Principal or Seller licensee and full address)  [REDACTED]	BOOKING NUMBER 906014977	B/L NUMBER PAGE 1 OF 1 APLU 906014977
	EXPORT REFERENCES C69-030-1,2	

VSIGNEE (Name and Full Address / Non-Negotiable Unless Consigned to Order) (Unless provided otherwise, a consignment "To Order" means To Order of Shipper) ENYU TRADING CO. LTD. KAWAHARA [REDACTED] TEL. (81) [REDACTED] FAX. (81) [REDACTED]	FORWARDING AGENT (References, F.M.C. No.)
POINT AND COUNTRY OF ORIGIN OF GOODS PUERTO QUETZAL,	

IFY PARTY (Name and Full Address) ENYU TRADING CO. LTD. KAWAHARA [REDACTED] TEL. (81) [REDACTED] FAX. (81) [REDACTED]	ALSO NOTIFY (Name and Full Address) / DOMESTIC ROUTING / EXPORT INSTRUCTIONS / PIER - TERMINAL / ONWARD ROUTING FROM POINT OF DESTINATION
---	---

PL CARRIAGE (MODE)*	PLACE OF RECEIPT*
	PUERTO QUETZAL,
PORT CARRIER (Vessel, voyage, & flag)	PORT OF LOADING
PACIFIC HAWK 015	PUERTO QUETZAL,
RT OF DISCHARGE	PLACE OF DELIVERY*
OSBE, JAPAN	OSAKA, JAPAN

Access Valuation Please refer to Clause 7 iii) on Reverse Side      PARTICULARS FURNISHED BY SHIPPER      Payment by Cheque must be made to the order of APL Co. Ltd

MKS & NOS / CONTAINER NOS.	NO. OF PKGS	H M	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS	GROSS WEIGHT	MEASUREMENT
1-873-36 ALF JAPAN ORGANIC SHB EP INCA LA IRGEN GUATEMALA OFFEE JAS BCS KO GARANTIE 1- 873-37 ENYU TRADING CO. LTD. SHB P ORGANIC INCA LA IRGEN GUATEMALA OFFEE JAS BCS KO GARANTIE	SC LA08/03224G 280		1X20' FULL CONTAINER BAG (A) LV07100.00.00 SLAC CY/CY CLEAN COFFEE BEANS; NET WEIGHT 19,320.00 KGS. IN TOTAL; *11-873-36 180 BAGS, GROSS WEIGHT 12,502.80 KGS., NET WEIGHT 12,420.00 KGS., CERTIFICATE OF ORIGIN # 1949 *11-873-37: 100 BAGS, GROSS WEIGHT 6,946.00 KGS., NET WEIGHT 6,900.00 KGS., CERTIFICATE OF ORIGIN # 1950  QUALITY AND CONDITION OF CARGO UNKNOWN TO CARRIER  SHIPPER LOAD, STOW AND COUNT  ***FREIGHT PREPAID***	19448.800KG	
**CTR NBR**    ***SEAL NBR***    T/S    MODE    QUANT/TYPER PZU391481-6    346753    D20    CY/ CY    280BAG					

\*\* ORIGINAL BL \*\*

TO BE RELEASED AT GUATEMALA CITY	OCEAN FREIGHT PAYABLE AT	PREPAID U.S. \$	COLLECT U.S. \$	Local Currency
FREIGHT RATES CHARGES, WEIGHTS AND/OR MEASUREMENTS (SUBJECT TO CORRECTION)				
100 015	TOTAL PREPAID			
Vessel	Voyage	Office	TOTAL COLLECT	

The undersigned Carrier hereby acknowledges that the container or packages or other shipping units contain the Goods described above in apparent good order and condition. The Shipper and every purchaser of the Goods is advised that the receipt, delivery of the Goods is subject to the conditions set forth hereon, whether written or printed.

A set of 3 originals of this bill of lading is issued by the Carrier. Upon surrender to the Carrier one negotiable bill of lading, properly endorsed, all shall stand void.

THE CARRIER

AMERICAN PRESIDENTIAL LINES, LTD.  
By: [Signature]  
Date and Place Issued: FEB 17, 2009 GUATEMALA CI

00315956	00804672	POE	KOB	OSA	Y	APLU 906014977			
FCC	FORWARDER	SHIPPER	CONSIGNEE	LD. PORT	DIS. PORT	DEST.	NOTIFY	CSC	B/L NUMBER